

PID:
02512600
CID:
C.1998.5379

Certificato di approvazione

Approval certificate

IMQ, ente di certificazione accreditato, autorizza la ditta *IMQ, accredited certification body, grants to*

**MA-TER SRL
VIA TORRICELLI 8
20060 PESSANO CON BORNAGO MI**

all'uso del marchio

the licence to use the mark

ENEC 03,IMQ

Il presente certificato è stato rilasciato sotto la presunzione e subordinatamente al fatto che il concessionario detenga tutti i necessari diritti legali relativi ai prodotti presentati per le prove e la certificazione, descritti nell'Allegato al presente certificato; inoltre, esso è soggetto alle condizioni previste nel "Regolamento IMQ - Certificazione prodotto".



per i seguenti prodotti

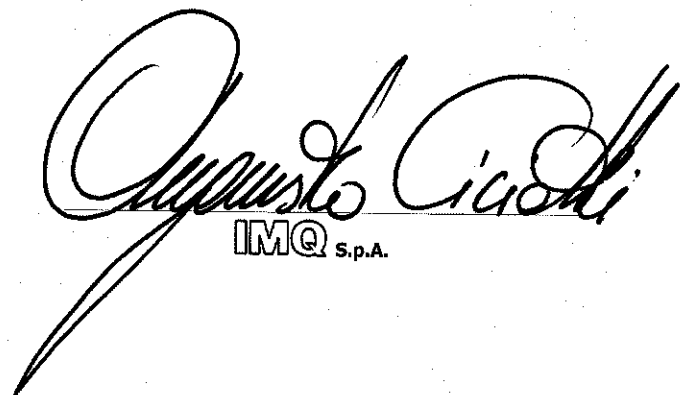
for the following products

**Dispositivi di comando sensibili
alla pressione
(Serie 6)**

*Pressure sensing controls
(Series 6)*

This certificate has been issued under the presumption and conditional on the fact that the licensee holds all necessary legal rights with regard to the products presented for testing and certification, and listed in the annex to this certificate; moreover, it is subjected to the conditions foreseen by "IMQ Rules - Product Certification".

Emesso il | Issued on **2001-05-25**
Aggiornato il | Updated on **2012-06-15**
Sostituisce | Replaces **2007-10-23**


IMQ S.p.A.

Allegato - Certificato di approvazione
Annex - Approval certificate

Emesso il / Issued on 2001-05-25
Aggiornato il / Updated on 2012-06-15
Sostituisce / Replaces 2007-10-23

Prodotto | Product

Dispositivi di comando sensibili alla pressione
Pressure sensing controls

Concessionario | Licence Holder

MA-TER SRL
VIA TORRICELLI 8
20060 PESSANO CON BORNAGO MI

Marchio | Mark



ENEC
03,IMQ

Costruito a | Manufactured at

PI.B0006G CL.MATE.C 20060 PESSANO CON BORNAGO

MI Italy

Copia del presente certificato deve essere conservata presso i luoghi di produzione sopra elencati.

Copy of this certificate must be available at the manufacturing places listed above

Norme

EN 60730-1:2000 + A12:2003 + A1:2004 + A13:2004 + A14:2005
+ A16:2007 + A2:2008
EN 60730-2-6:2008
Prodotti conformi ai requisiti essenziali della Direttiva B.T. 2006/95/CE

Standards

EN 60730-1:2000 + A12:2003 + A1:2004 + A13:2004 + A14:2005
+ A16:2007 + A2:2008
EN 60730-2-6:2008
Products meeting the essential requirements of L.V.D. 2006/95/EC

Rapporti | Test Reports

02AL00461

Caratteristiche tecniche | Technical characteristics

Serie / Series	6
Tipo di dispositivo / Type of device	dispositivo di comando a pressione / pressure operating control
Tipo di azione / Type of action	1B
Tipo di costruzione / Type of construction	incorporato / incorporated
Grado di protezione / Degree of protection (IP)	IP00
Situazione di inquinazione / Pollution situation	normale / normal
Resistenza al calore/fuoco / Resistance to heat and fire	categoria D / category D
Temperatura ambiente / Ambient temperature (T)	T125 °C
Classe di isolamento / Degree of protection (class)	II
Indice di tracking / Tracking index (PTI)	PTI175

Articoli (con dettagli) | Articles (with details)

DAT99001613.2

Marca / Trade mark	MA-TER
Riferimento di tipo / Type reference	XP6XX
Articolo/Riferimento a catalogo / Article/Catalogue reference	XP6XX
Tipo di apertura / Contact opening	microdisconnessione / micro-disconnection
Corrente/tensione nominale / Rated current/voltage	10(2) A/250 V
Tipo di carico / Type of load	carico resistivo-motore / resistive-motor load
Pressione di funzionamento / Operating pressure	0,02 ÷ 1,5 M Pa
Numero di cicli automatici/manuali / Number of automatic/actuation cycles	1E4/-

Terminali / Terminals morsetti faston 6,3x0,8 mm / tab terminals 6,3x0,8 mm

AR.B0058A

Marca / Trade mark	MA-TER
Riferimento di tipo / Type reference	XV6XX
Articolo/Riferimento a catalogo / Article/Catalogue reference	XV6XX
Tipo di apertura / Contact opening	microdisconnessione / micro-disconnection
Corrente/tensione nominale / Rated current/voltage	10(2) A/250 V
Tipo di carico / Type of load	carico resistivo-motore / resistive-motor load
Pressione di funzionamento / Operating pressure	-0,015 ÷ -0,1 M Pa
Numero di cicli automatici/manuali / Number of automatic/actuation cycles	1E4/-
Terminali / Terminals	morsetti faston 6,3x0,8 mm / tab terminals 6,3x0,8 mm

AR.M0027F

Marca / Trade mark	MA-TER
Riferimento di tipo / Type reference	XV61X
Articolo/Riferimento a catalogo / Article/Catalogue reference	XV61X
Tipo di apertura / Contact opening	microdisconnessione / micro-disconnection
Corrente/tensione nominale / Rated current/voltage	2 A/250 V
Tipo di carico / Type of load	carico resistivo-motore / resistive-motor load
Pressione di funzionamento / Operating pressure	-0,015 ÷ -0,1 M Pa
Numero di cicli automatici/manuali / Number of automatic/actuation cycles	1E4/-
Terminali / Terminals	terminali rast 2,5 mm / rast terminals 2,5 mm

AR.M0027G

Marca / Trade mark	MA-TER
Riferimento di tipo / Type reference	XP61X
Articolo/Riferimento a catalogo / Article/Catalogue reference	XP61X
Tipo di apertura / Contact opening	microdisconnessione / micro-disconnection
Corrente/tensione nominale / Rated current/voltage	2 A/250 V
Tipo di carico / Type of load	carico resistivo-motore / resistive-motor load
Pressione di funzionamento / Operating pressure	0,02 ÷ 1,5 M Pa
Numero di cicli automatici/manuali / Number of automatic/actuation cycles	1E4/-
Terminali / Terminals	terminali rast 2,5 mm / rast terminals 2,5 mm

Ulteriori informazioni | Additional Information

Descrizione della Serie 6 - numerazione a blocchi (DIGIT): I_II=Tipo di dispositivo di controllo (XP=pressostato; XV=vuotostato); III=6 (Serie); IV=Varianti costruttive (0)(1) morsetti rast 2,5 mm; V=Collegamento elemento sensibile con innesto filettato(Tipo di materiale della base: 0=ottone, 1=acciaio, 2=plastica, 3=acciaio con vite per "blocco pressione") 5=collegamento elemento sensibile con innesto rapido(Tipo di materiale della base: ottone, acciaio, plastica).

Campi di pressione realizzabili:

Mod. XP600: 0,02+0,12 MPa; 0,05+0,12 MPa; 0,1+0,25 MPa; 0,15+0,4 MPa; 0,2+0,6 MPa; 0,05+0,15 MPa.

Mod. XP601: 0,02+0,12 MPa; 0,05+0,12 MPa; 0,1+0,25 MPa; 0,15+0,4 MPa; 0,2+0,6 MPa; 0,4+0,9 MPa; 0,9+1,5 MPa; 0,05+0,15 MPa.

Mod. XV600, XV601: -0,015+/-0,1 MPa.

Mod. XP602: 0,02+0,12 MPa; 0,05+0,12 MPa; 0,05+0,15 MPa; 0,1+0,25 MPa; 0,15+0,4 MPa; 0,2+0,6 MPa.

Gli articoli soddisfano le prescrizioni del sottopar. 30.2.3 "Resistenza al calore e al fuoco" della norma EN 60335-1:2002 + A2:2006, in accordo ai requisiti della norma IEC/EN 60695-2-11.

Description of Series 6 - numeration block (DIGIT): I_II=Type of control (XP=pressure operating control ; XV=vacuum operating control); III=6 (Series); IV=Construtritional variant (0)(1) rast terminals 2,5 mm; V=Type connection sensitive element with fixing thread (Kind of material of the base: 0=brass, 1=steel, 2=plastic, 3=steel with screw for "stop pressure") 5=Type connection sensitive element with fast connection (Kind of material of the base: brass, steel, plastic).

Realizable pressure range:

Mod. XP600: 0,02+0,12 MPa; 0,05+0,12 MPa; 0,1+0,25 MPa; 0,15+0,4 MPa; 0,2+0,6 MPa; 0,05+0,15 MPa.

Mod. XP601: 0,02+0,12 MPa; 0,05+0,12 MPa; 0,1+0,25 MPa; 0,15+0,4 MPa; 0,2+0,6 MPa; 0,4+0,9 MPa; 0,9+1,5 MPa; 0,05+0,15 MPa.

Mod. XV600, XV601, XV602: -0,015+/-0,1 MPa.

Mod. XP602: 0,02+0,12 MPa; 0,05+0,12 MPa; 0,05+0,15 MPa; 0,1+0,25 MPa; 0,15+0,4 MPa; 0,2+0,6 MPa.

The articles meet the requirements of sub-clause 30.2.3 "Resistance to heat and fire" of standard EN 60335-1:2002 + A2:2006, taking into account the requirements of IEC/EN 60695-2-11.

Componenti | Component List

Series 6

Tipo Type	(*)	Costruttore Manufacturer	Riferimento Type Ref.	Dati Data	Norme Standard (*)	Marchi Marks
Switch for resistive or motor load	2	SAIA	X4F	10(4)A 250V T125 1E4	-	ENEC 15
Switch for resistive or motor load	2	CROUZET	83170	10(2)A 250V T125 1E4	-	LCIE
Emesso il Issued on		2001-05-25		Data di aggiornamento Updated on		2012-06-15
				Sostituisce Replaces		2007-10-23

Ciascun componente è contraddistinto da un numero avente il seguente significato:

- 1 - Componente marchiato e sostituibile con altro pure marchiato con caratteristiche equivalenti
- 2 - Componente sostituibile solo previa autorizzazione dell'IMQ
- 3 - Componente (integrato nell'apparecchio utilizzatore) provato congiuntamente all'apparecchio utilizzatore
- 4 - Componente in alternativa
- 5 - Componente per uso opzionale
- 6 - Componente da abbinare

Each component is signed by a number having the following meaning:

- 1 - Approved component replaceable with another one also approved with equivalent characteristics
- 2 - Component replaceable with IMQ authorization only
- 3 - Integrated component tested together with appliances
- 4 - Alternative component
- 5 - Component for optional use
- 6 - Component to be matched

(*) Queste colonne sono compilate a cura di IMQ / These columns are filled in by IMQ

Diritti di concessione | Annual Fees

DAT99001613

BTM.025100.DD23

Diritti modelli ENEC - 0251 - Dispositivi di controllo | ENEC models - 0251 - Control devices

2



IMQ S.p.A.